

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 54 (2018)
Heft: 3

Vorwort: Physiotherapie international = La physiothérapie à l'international = La fisioterapia internazionale
Autor: Casanova, Brigitte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Physiotherapie international

La physiothérapie à l'international

La fisioterapia internazionale



Es könnte auch alles ganz anders sein. Dies wird einem bewusst, wenn man die Artikel zum Thema «Physiotherapie international» liest. Die Mütter von CP-Kindern gehen lieber zum Dorfschamanen, als sie medizinisch und therapeutisch betreuen zu lassen. Dies ist Realität in Ecuador. Oder Geldgeber schreiben vor, dass jedes Forschungsprojekt einen Plan zur Implementierung der Ergebnisse beinhalten muss. Dies gilt in den Niederlanden. Möglich ist auch, dass PhysiotherapeutInnen die PatientInnen untersuchen, die Behandlung planen und den Verlauf überprüfen, die eigentliche Behandlung jedoch dann Physiotherapie-AssistentInnen ausführen. Dies geschieht in den USA. Unsere schweizerische Realität ist nur eine von vielen.

Aus den länderspezifischen Unterschieden lernen und die Behandlungsqualität von zwei Gelenken verbessern, dies strebt die europäischen Schulter- und Ellbogengesellschaft EUSSER an. Unsere Artikel sollen den Blick auf andere Welten öffnen, nicht mehr und nicht weniger.

Grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus: Der Weltkongress findet 2019 in Genf statt. Mehr international geht nicht. |

*Herzliche Grüsse, Brigitte Casanova
redaktion@physioswiss.ch*

Le fait est que les choses pourraient être différentes. C'est en effet ce dont on prend conscience à la lecture des articles portant sur le thème de «La physiothérapie à l'international». En Équateur, les mères dont l'enfant est atteint d'IMOC préfèrent aller trouver le shaman du village plutôt que le ou la laisser se faire accompagner sur les plans médical et thérapeutique. Aux Pays-Bas, les investisseurs.euses stipulent que chaque projet de recherche doit contenir un plan de mise en œuvre des résultats obtenus. Aux États-Unis, les physiothérapeutes examinent les patient.e.s, planifient les traitements et vérifient leur déroulement, mais ce sont des assistant.e.s de physiothérapie qui réalisent le traitement proprement dit. Notre réalité en Suisse n'est qu'une réalité parmi bien d'autres.

D'ailleurs l'objectif de la société européenne de l'épaule et du coude (EUSSER) est d'acquérir des connaissances grâce aux différences nationales spécifiques pour améliorer la qualité des traitements de deux articulations. Nos articles doivent permettre d'ouvrir le regard sur d'autres univers, tout simplement.

De grands événements sont à venir: le congrès mondial aura lieu à Genève en 2019. Il ne peut pas y avoir plus international! |

*Cordialement, Brigitte Casanova
redaktion@physioswiss.ch*

Tutto potrebbe essere diverso. Se ne rende proprio conto quando si legge l'articolo «La fisioterapia internazionale». Le madri di una/o bambina/o affetta/o da paralisi cerebrale preferiscono gli sciamani del villaggio piuttosto che di lasciarla/o farsi accompagnare ai livelli medico e terapeutico. Questa è la realtà dell'Ecuador. Oppure, i finanziatori/trici si aspettano che ogni progetto di ricerca debba contenere un piano per l'implementazione dei risultati. Questo vale nei Paesi Bassi. È anche possibile che fisioterapiste/i visitino le/i pazienti, programmino il trattamento e ne verifichino l'andamento ma che tuttavia il trattamento vero e proprio sia poi effettuato dagli o dalle assistenti/e di fisioterapia. Questo accade negli Stati Uniti. La nostra realtà svizzera è solo una tra tante.

Dalle differenze specifiche dei vari paesi impariamo e miglioriamo la qualità del trattamento di due articolazioni, questo è l'obiettivo della società europea per la chirurgia della spalla e del gomito EUSSER. I nostri articoli intendono aprire lo sguardo su altri mondi, niente di più e niente di meno.

Grandi eventi stanno per arrivare: il congresso mondiale si terrà a Ginevra nel 2019. Non si può essere più internazionale! |

*Cordiali saluti, Brigitte Casanova
redaktion@physioswiss.ch*



Ergometer



Liege-Ergometer



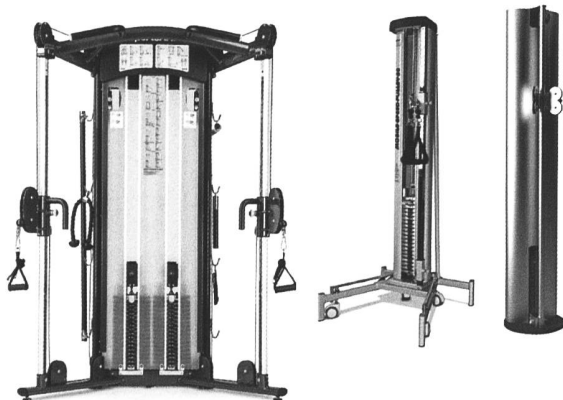
Laufbänder



Crosstrainer



Zugtürme & Functional Trainer



Kraftstationen

